

## Договор №.020/2013

на исполнение проектных работ

мун. Кишинев

«19» ноября 2013

Компания «Т.В. FRUIT» S.R.L., IDNO 1013600028762, расположенная по адресу: MD-2005, мун. Кишинев, ул. Кагул, №39, кв.(оф.) 7, в лице Администратора, г-на Medvid Vasyl, действующая на основании Устава, в качестве Заказчика, с одной стороны,

и

компания «AGH PREMIUM Grup» S.R.L., IDNO 1010600000095, расположенная по адресу: MD-2064, мун. Кишинев, ул. Г. Музическу, №36, в лице Администратора, г-на Cretu Vitalie, действующая на основании Устава и лицензии, серия АММII nr. 039495 от 28.01.2010, дающей право выполнения работ по проектированию всех типов сооружений, всех типов сетей и т.д., в качестве Исполнителя, с другой стороны, заключили настоящий Договор:

### 1. Предмет Договора

1. Заказчик поручает Исполнителю выполнение работ по разработке проектной документации для строительства *Завода по производству концентрированных соков, расположенного на территории технопарка в г. Единцы, Р. Молдова.*

Проектная документация состоит из следующие разделов:

- генеральный план завода -PG,
- архитектурные решения-ARH,
- расчет остойчивости строений-REZ,
- термодинамика- TD,
- наружные и внутренние сети:
  - А) водоснабжение и канализация- AC,
  - Б) отопление и вентиляция-ÎV,
  - В) электрическое оборудование и сети эл.питания-EE,
  - Г) охранная и противопожарная сигнализация-SI.

Исполнитель обязуется получить в компетентных органах Р. Молдова и предоставить Заказчику все разрешительные документы (согласования, результаты экспертиз и проверок) на проектную документацию по данному проекту.

2. На момент подписания Договора, Заказчик предоставит Исполнителю Техническое задание на проектирование, которое является составной частью настоящего Договора (приложение №1).

3. Этапы выполнения работ, их график, согласуются сторонами и является частью настоящего Договора (приложение №2).

### 2. Стоимость выполнения работ и очередность их оплаты

1. Общая стоимость работ по проектированию согласно данному Договору составляет 210 000 (двадцать тысяч ) лей, включая НДС.

2. В случае изменения объема работ более 5% от изначально указанной а Договоре, стороны заключают дополнительное соглашение к настоящему Договору.



3. В стоимость работ включены работы по разработке проектной документации, согласно п.1, главе 1 настоящего Договора.
4. Не позднее 3 (трех) дней с момента подписания сторонами настоящего Договора, Заказчик перечислит на банковский счет Исполнителя аванс в размере 50 000.00 (пятьдесят тысяч) лей.
5. Оплата выполненных работ производится по-этапно, согласно графику выполнения работ (приложение №2) и на основании Актов приема-передачи выполненных работ подписанных сторонами.

### **3. Срок исполнения работ**

1. Начало выполнения работ Исполнителем состоится не позднее 3 (трех) дней со дня зачисления авансового платежа на его банковский счет.
2. Общая продолжительность выполнения работ составит 94 (девяносто четыре) дней со дня зачисления авансового платежа на банковский счет Исполнителя.

### **4. Обязанности сторон**

#### **1. Исполнитель обязуется:**

- А) качественно и в срок разработать проектную документацию согласно техническому заданию на проектирование и положениям настоящего Договора. Возможные отступления от выше изложенных положений Договора возможны и состоятся только с предварительного письменного согласия Заказчика.
- Б) выполнить работы согласно строительных норм и правил, законов действующих в Р.Молдова в период исполнения проектных работ.
- В) Устранить замечания к проектной документации выявленные в ходе легальных проверок.
- Г) Передать Заказчику проектную документацию в 2 (двух) оригинальных экземплярах.

#### **2. Заказчик обязуется:**

- А) предоставить Исполнителю всю доступную информацию относительно организации будущего производства и сопутствующих ему технологических процессов.
- Б) в срок оплатить Исполнителю выполненные работы.
- В) использовать проектную документацию полученную от Исполнителя только в целях реализации проекта согласно настоящему Договору. Передача Заказчиком проектной документации разработанной согласно настоящего Договора сторонним лицам/компаниям допускается с разрешения Исполнителя.
- Г) Передача Заказчиком проектной документации Государственным органам Р.Молдовы допускается без разрешения Исполнителя.

### **5. Ответственность сторон**

1. Стороны несут ответственность за неисполнение или за ненадлежащее исполнение договорных обязательств, согласно действующему законодательству Р.Молдова.
2. В случае задержки исполнения работ, Исполнитель обязуется выплатить Заказчику неустойку в размере 0.1% от общей стоимости Договора, но не более 20% от стоимости данных работ предусмотренных графиком исполнения (приложение №2).
3. В случае задержки оплаты выполненных работ, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю неустойку в размере 0.1% от общей стоимости Договора, но не более 20% от стоимости данных работ предусмотренных графиком исполнения (приложение №2).
4. Стороны предпримут все действенные методы и средства для разрешения возможных спорных вопросов в досудебном порядке. В случае невозможности достижения консенсуса в решении спорных вопросов, стороны в праве обратиться в компетентные судебные органы Республики Молдова.



## 6. Прием-передача выполненных работ

1. Прием-передача выполненных работ производится в офисе Исполнителя и подтверждается сторонами подписанием Акта приема-передачи выполненных работ.
2. Исполнитель обязан известить Заказчика о завершении работ и готовности их передачи.
3. В случае задержки Заказчиком оплаты авансового платежа, Исполнитель в праве отложить начало исполнения работ, письменно известив об этом Заказчика. В случае задержки оплаты Заказчиком выполненной работы согласно графика исполнения (приложение №2), Исполнитель в праве отложить выполнение договорных обязательств, предварительно письменно известив об этом Заказчика.
4. В случае преждевременного разрыва договорных обязательств, стороны обязуются, письменно известить друг друга о невозможности исполнения данных обязательств. В этом случае, Исполнитель обязуется передать Заказчику всю, уже выполненную на данный момент работу, а Заказчик обязуется принять эту работу и оплатить Исполнителю издержки/затраты на ее исполнение.



## 7. Дополнительные условия

1. Стороны согласны с нижеизложенным:
  - А) в случае возникновения необходимости производства дополнительных работ по проектированию возникших в результате согласования/проверки выполненных работ в компетентных органах Р.Молдова, стоимость последних будет оплачена:
    - Исполнителем, в случае если последние возникли по его вине,
    - Заказчиком, в случае если последние возникли по его вине.
  - Б) в случае изменения Заказчиком изначального Технического задания на проектирование в процессе выполнения Исполнителем своих договорных обязательств, Исполнитель в праве требовать аннулирование графика исполнения работ, оплату Заказчиком фактически выполненных работ и подписание нового Договора.
  - В) Договор на авторский надзор в ходе строительства объекта может быть заключен между сторонами по желанию Заказчика.
  - Г) Архитектурные и технические решения проекта являются интеллектуальной собственностью Исполнителя. Заказчик не в праве передавать сторонним лицам/компаниям право использования данных без предварительного согласия Исполнителя.
  - Д) Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному для каждой из сторон, имеющие одинаковую юридическую значимость.

## 8. Срок действия договора

- 1) Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания сторонами.
- 2) Настоящий Договор действителен до «01» марта 2014

## 9. Реквизиты сторон

<p><b>&lt; AGH PREMIUM Grup &gt; S.R.L.</b> IDNO 101060000095 MD-2064, мун.Кишинев, ул.Г.Музическу, №36, p/c 225171757, КБ &lt;Moldindconbank&gt;, филиал Remiz, к/с MOELMD2X317, код НДС 0506294</p> <p> Администратор  Cretu Vitalie</p>	<p><b>&lt; T.B.FRUIT &gt; S.R.L.</b> IDNO 1013600028762, MD-2005, мун.Кишинев, ул.Кагул, №39, кв.(оф.) 7 p/c 22512158624 КБ «MOLDOVA-AGROINDBANK», филиал № 32 Chişinău к/с AGRNMD2X493</p> <p> Администратор  Medvid Vasyl</p>
--	--

Техническое задание  
на проектирование к Договору № 020/2013 от 19 ноября 2013г.

Заказчик: *S.R.L. T.B.FRUIT* .

Исполнитель: *S.R.L. „AGH PREMIUM GRUP”*

Объект : *Завод по производству концентрированных соков.*

- 1. Расположение объекта:** на территории технопарка в г. Единцы, Р.Молдова.
- 2. Назначение объекта:** производство концентрата фруктовых и овощных соков.
- 3. Размеры/параметры объекта:** согласно утвержденному генеральному плану.
- 4. Число строений на объекте:**

- место разгрузки первичного материала для производства сока,
- бункеры для хранения/накопления первичного материала,
- помещение для отжима сока,
- помещение для выпарки концентрата сока,
- помещение для складирования концентрата сока,
- помещение для отгрузки концентрата сока,
- офисное помещение,
- помещение для котельной,
- помещение для сушки жмыха,
- помещение для хранения топлива для котельной,
- подсобные помещения (трансформаторная, механическая мастерская, весовая, проходная/охрана),
- очистные сооружения.

**5. Разделы проектной документации:**

PG – генеральный план завода (привязки, обустройство, организация строй участка)

ARH – архитектурные решения (планы, фасады, разрезы, детали, спецификации, цветовые решения)

REZ – конструктивные решения (фундаменты, перекрытия, колонны, крыша, армирование, спецификация материалов)

АС – водоснабжение и канализация

IV – отопление и канализация

EE – электрическое оборудование и сеть

TD - термодинамика

SI – охранная и противопожарная сигнализация

**Справка:** необходимость получения согласований в компетентных органах Р.Молдова ( проверка проектной документации в строй.инспекции, получение разрешения на производство строительных работ).

**6. Общие данные относительно используемых строительных материалов:**

Капитальные строения выполнены с использованием каркасов из металла. Фундаменты являются ленточными с стаканами под металлоконструкции, полы монолитные. Стены и крыша (на металлическом каркасе) выполнены с использованием сэндвич панелей толщиной 100 мм. Наружное остекление выполнено с использованием PVC окон, дверей и витражей.

Исполнитель



Администратор

*Vitalie CRETU*

Заказчик



Администратор

*Medvid VasyI*

Заказчик: **S.R.L. T.B.FRUIT**

Исполнитель: **S.R.L. AGH PREMIUM GRUP**

Объект : **Завод по производству концентрированных соков.**

	№.	Описание работы	Срок исполнения. Начало-окончание	Стоимость этапа работ ( лей )
I этап	1.	<i>Эскизный проект, архитектурные решения, генеральный план объекта</i>	Начало 20.11.2013  Окончание 30.11.2013	50 000.00
II этап	2.	<i>Разработка разделов «Генеральный план объекта», «Архитектурные решения» и «Остойчивость конструкции»</i>	Начало 30.11.2013  Окончание 20.01.2014	100 000.00
III этап	3.	<i>Разработка оставшихся разделов, полное завершение проекта, получение всех необходимых согласований, прохождение проектной документации всех проверок и экспертиз, получение разрешения на выполнение строительных работ.</i>	Начало 20.01.2014  Окончание 22.02.2014	60 000.00

Исполнитель



Администратор

*Vitalie CREȚU*

Заказчик



Администратор

*Medvid Vasyl*